

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

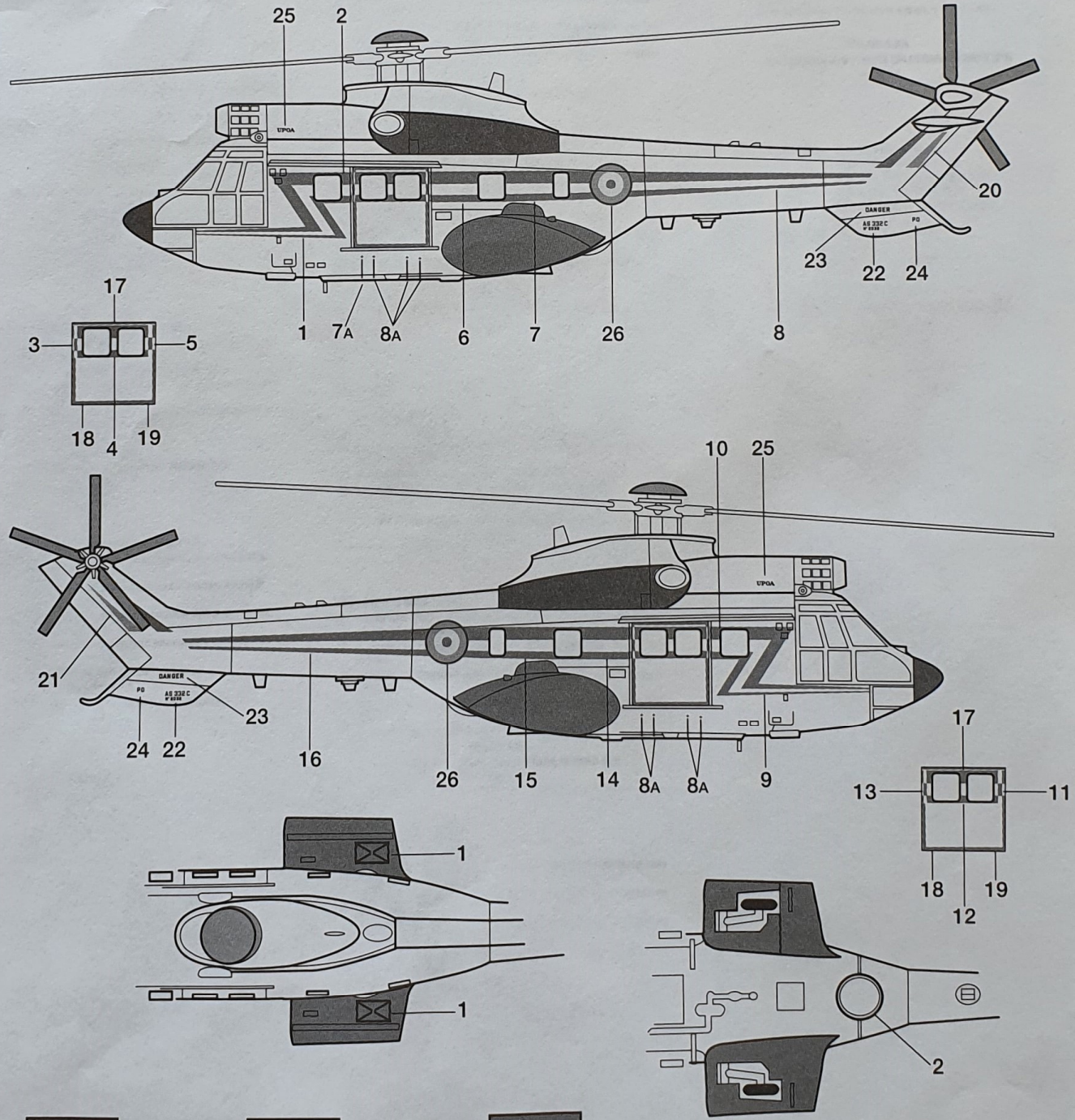
ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

ITALERI S.P.A.
Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)
ITALY

ART. 002 B AS-332 SUPER PUMA



- 1749 MODEL MASTER F.S. 37038
- 1745 MODEL MASTER F.S. 17875
- 1775 MODEL MASTER F.S. 28915

F
1
2
3
4
5

D
1
2
3
4
5

NL
1
2
3
4
5

E
1
2
3
4
5

P
1
2
3
4
5

SF
1
2
3
4
5

The AS-332 Super Puma is a more powerful version of the SA 330 Puma, which was developed during the sixties. It was widely used by armed forces and civilian operators. The AS-332 entered service in the mid-seventies and had greater capacity and other advantages. Originally this model was based on the same body of the early version but was later modified in length to increase loading capacity which was followed by even more powerful versions (see Italeri kit no. 096). The Super Puma represents a robust helicopter which can cover various purposes: troop transport, surveillance, anti-ship, ambulance and sea rescue.

Technical details: Rotor diameter: 15.60 m; Length of fuselage: 15.53 m; Max. speed: 240 km/h; Range: 870 km; Armament: naval version: 2 x Exocet missiles, transport version: 1/2 x 7,62 mm machine guns.

Der AS-332 Super Puma ist eine stärkere Version des SA 330 Puma, der in den sechziger Jahren entwickelt wurde und bei vielen Streitkräften und zivilen Organisationen zum Einsatz kam. Mitte der siebziger Jahre wurde der leistungsstärkere AS-332 Super Puma produziert, der über eine erhöhte Ladekapazität verfügte. Ursprünglich hatte dieses Modell die gleiche Zellenstruktur wie die frühere Version, in der Folge wurde der Rumpf gestreckt, um mehr Frachtraum zu gewinnen. Eine Serie noch stärkerer Versionen wurde gebaut (Italeri Nr. 096). Der Super Puma ist ein robuster und zuverlässiger Hubschrauber, der für verschiedene Aufgaben eingesetzt werden kann: als Transporter und Kampfhubschrauber, zur Aufklärung und Schiffsbekämpfung, für Land- und Seerettungseinsätze.

Technische Daten: Rotordurchmesser: 15,60 m; Rumpflänge: 15,53 m; Höchstgeschwindigkeit: 240 km/h; Reichweite: 870 km; Bewaffnung: Marineausführung: 2 x Exocet Raketen, Transportversion: 1-2 x 7,62 mm Maschinengewehre.

Questa versione potenziata dell'elicottero SA 330 Puma, concepito negli anni sessanta e largamente diffuso tra molte forze armate ed operatori civili è entrata in produzione alla metà degli anni '70 per offrire agli utilizzatori una macchina maggiormente dotata in termini di capacità di carico e prestazioni. Questo modello inizialmente venne realizzato sulla cellula base del precedente modello, ma in seguito venne modificato nella lunghezza per aumentare la possibilità di carico, dando vita ad una serie di versioni ancora più potenti (vedi Kit Italeri 096). Il Super Puma è un elicottero molto robusto e affidabile adatto a ricoprire i più svariati ruoli: trasporto e assalto, sorveglianza e attacco antinave, eliambulanza e soccorso marittimo.

Dati Tecnici: Diametro rotore: 15.60 m; Lunghezza fusoliera: 15.53 m; Velocità massima: 240 km/h; Raggio d'azione: 870 km; Armamento: versione navale: 2 missili km/h Exocet/Versione trasporto: 1/2 mitragliatrici da 7.62 mm.

Le AS-332 Super Puma est une version plus performante que le SA 330 PUMA qui a été développé durant les années soixante. Il était largement utilisé par les Forces Armées et les opérateurs civils. Le AS-332 entra en service le milieu des années soixante-dix et avait plus d'avantages et de capacités. Ce modèle possède la même ligne que le précédent mais a été modifié en longueur afin d'atteindre les capacités requises pour bénéficier de plus de puissance (voir kit Italeri n° 096). Le super puma est un hélicoptère robuste capable d'effectuer des transports de troupes, de faire de la surveillance, d'anti-bateau, de servir d'ambulance, de secourir en mer.

Détails techniques: Diamètre du Rotor: 15,60 m; Longueur du fuselage: 15,53 m; Vitesse maximum: 240 km/h; Autonomie: 870 km; Armement: version navale: 2 x missiles Exocet, version transport: Mitrailleur: 1/2 x 7,62 mm.

El AS-332 Super Puma es una versión con más potencia del SA 330 Puma, que fue desarrollada durante los sesenta. Fue ampliamente utilizado por ejércitos y operadores civiles. El AS-332 entró en servicio a mitad de los setenta, poseyendo mayor capacidad y otras ventajas. Originalmente este modelo se basaba en la misma estructura que la primera versión, pero más tarde fue modificado en longitud para incrementar la capacidad de carga, siendo seguido por versiones todavía más potentes (Ver kit de Italeri n° 096). El Super Puma es un helicóptero robusto que podía servir a varios propósitos: transporte de tropas, vigilancia, anti-naval, ambulancia y rescate marítimo.

Datos técnicos: Diámetro del rotor: 15,60 m; Longitud del fuselaje: 15,53 m; Velocidad máxima: 240 km/h; Autonomía: 870 km; Armamento: versión naval: 2 misiles Exocet, versión de transporte: 1 ó 2 ametralladoras de 7,62 mm.

Super Puma jest potężniejsza wersja od SA 330 Puma zaprojektowanej w latach 60-tych. Była szeroko stosowana zarówno przez siły wojskowe

skonstruowania jeszcze potężniejszej wersji (Italeri nr 096). Super Puma jest mocnym helikopterem, który może spełniać różne zadania, takie jak: transport wojsk, rozpoznanie, zwalczanie okrętów, pomoc medyczna, ratownictwo morskie.

Dane Techniczne: średnica wirnika: 15,60 m; długość kadłuba: 15,53 m; max. predkosc: 240 km/h; zasięg: 870 km; uzbrojenie: wersja morska - 2 pociski Exocet wersja transportowa - 1 lub 2 karabiny maszynowe 7,62 mm.

De AS-332 Super Puma is een sterkere versie van de AS-330 Puma, die in de zestiger jaren ontwikkeld werd en die veel gebruikt werd door zowel militaire als civiele diensten. De AS-332 kwam in het midden van de jaren zeventig in dienst en had naast een groter draagvermogen nog andere pluspunten. Oorspronkelijk was dit model gebaseerd op de romp van de eerdere versie maar later werd de romp verlengd voor een grotere laadcapaciteit, gevolgd door nog sterkere versies (zie Italeri nr. 096). De Super Puma is een sterke, veelzijdige helikopter en wordt voor vele doeleinden gebruikt, zoals: troepentransport, bewaking, vervoer van gewonden en reddingsoperaties.

Technische gegevens: Romplengte: 15.53 m; Rotordiameter: 15.60 m; Max. snelheid: 240 km/u; Actieradius: 870 km; Bewapening: Marineversie: 2 Exocet raketten, Transport-versie: 1-2 x 7,62 mm of 12,7 mm machinegeweren.

AS-332 Super Puma on tehokkaampi versio SA-330 Puma helikopterista joka kehitettiin 60-luvulla. Suuremman kapasiteetin omaava SA-332 tuli palvelukseen 70-luvun puolivälissä. Aluperin tämä malli perustui samaan runkoon aikaisemman kanssa mutta runkoa pidennettiin myöhemmin suuremman kuljetuskäytön takia. Sitä seurasi vieläkin tehokkaampia versioita (Italeri 096). Super Puma edustaa helikopteria jota voidaan käyttää monissa tehtävissä: Joukkojen kuljetukseen, Etsintään, Alusten torjuntaan, Ambulanssi ja Meri pelastus tehtäviin.

Tekniisiä yksityiskohtia: Roottorin halkaisija: 15,60 m; Rungon pituus: 15,53 m; Huippu nopeus: 240 km/h; Toimintasäde: 870 km; Aseistus: Merivoimat: 2 x Exocet ohjus, Maavoimat: 1/2 x 7,62 mm konekiväri.

O AS-332 Super Puma é uma versão mais potente do SA 330 Puma, desenvolvido durante os anos sessenta. Foi usado amplamente tanto pelas forças armadas como por forças civis. O AS-332 entrou em serviço em meados dos anos setenta e possuía, entre outras vantagens, maior capacidade. Originalmente este modelo foi baseado na mesma fuselagem da versão inicial mas sofreu posteriormente grandes modificações por forma a aumentar a sua capacidade de carga, a que se seguiram versões ainda mais potentes (Italeri n° 096). O Super Puma representa um helicóptero robusto que consegue cobrir vários objectivos: transporte de tropas, vigilância, anti-navio, ambulância e escolta.

Especificações Técnicas: Diâmetro do rotor: 15.60 m; Comprimento de Fuselagem: 15.53 m; Velocidade Máxima: 240 km/h; Autonomia: 870 km; Armamento da Versão Naval: 2 Mísseis Exocet; Armamento da versão de transporte: 1 ou 2 metralhadoras de 7,62 mm.

SA-532 Super Puma är en kraftfullare version av SA-330 Puma vilken konstruerades under sextioalet. Den användes frekvent i många militärorganisationer eller i civil verksamhet. SA-532 sattes i tjänst i mitten av sjuttioalet och hade större lastkapacitet och andra fördelar. Från början baserades denna version på samma flygkropp som den tidigare versionen men modifierades sedan i båda längd och lastkapacitet. Ytterligare motorstarkare typer togs fram (ITALERI 096), Super Puma är en verkligt kraftfull helikopter som kan utföra många olika uppdrag, t. ex. trupptransport, spaning, sjömålsattack, ambulans eller sjöräddning.

Tekniska data: Rotordiameter: 16,60m; Längd, flygkropp: 15,53m; Max. hastighet: 240km/tim; Aktionsradie: 870km; Beväpning, Marinversion 2x Exocet robotar, Transport version 1-2x 7,62mm kulsprutor.

® REGISTERED TRADEMARK OF EUROCOPTER

1960年代に開発された AS-330ピューマは、

軍用、民間を問わず幅

広い用途に使われましたが、その強化型として搭載力を増すなどして70年代半ばに登場したのがAS-532です。基本的には同じ機体をベースとしていましたが、後に機体は延長され、さらに強力な仕様とされて7機種が開発されました。頑丈な機体構成と高い信頼性

AS-332 超級美洲豹

AS-332超級美洲豹是SA

330美洲豹的強力改良型號，不論軍事或民間單位都有大量使用。AS-332在七十年代中期開始服役，搭載量更大，還有其他的改良地方。初時這種型號與早期型採用相同的機體，其後則把機體延長，以增加搭載量，最後更推出更加強力的新型號（我廠出品no.096）。超級美洲豹代表三種用途的多用途直昇機，可以執行

zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

ATENCIÓN - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebanda. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoa osat numero jär jestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväästi hyvän työajien aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Ristillä merkityt osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irroittamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

組合前請注意!

組合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合。只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位。白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在那一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色。零件黏合部位要先把塗色刮乾淨。

貼紙使用方法:

由整張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水杯中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑動至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

くみだて前の注意

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

viend t'etre montee avec une croix. Les fleches noires indiquent les pieces a coller, les fleches blanches indiquent les pieces a monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux cotés des numeros indiquent la moule ou se trouve la pieces a monter. Les pieces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

OBS! Några goda råd.

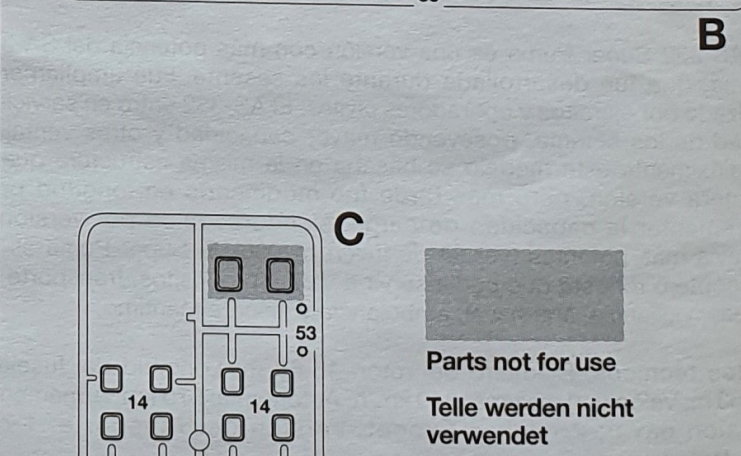
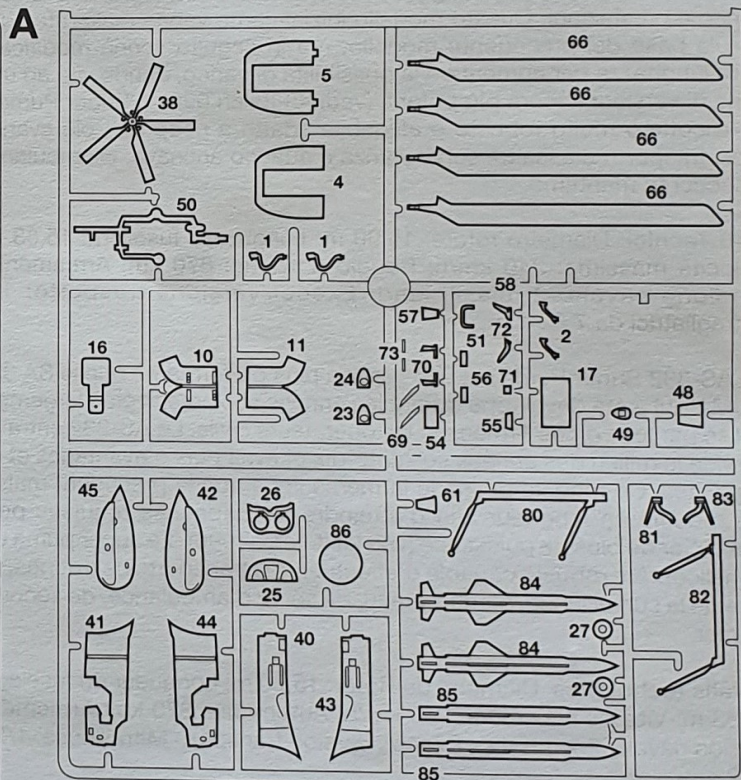
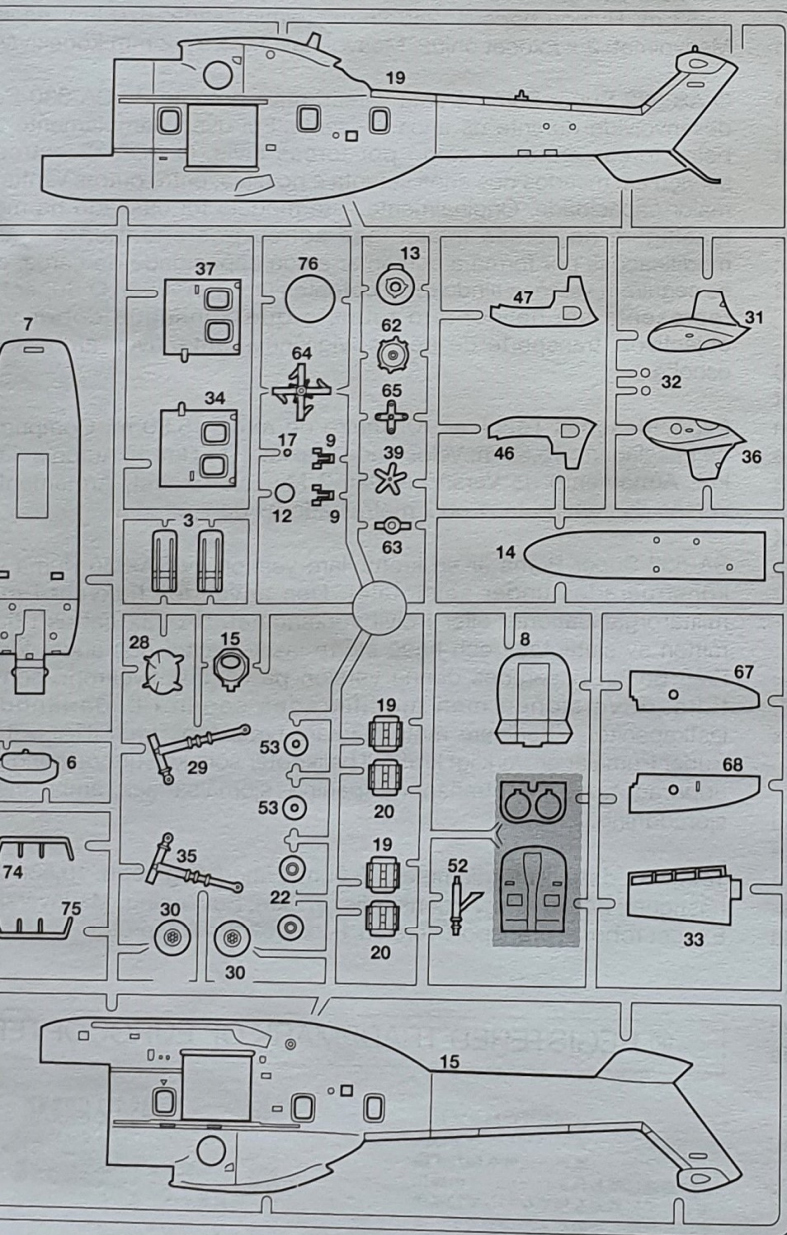
Innan man börjar bygga modellerna skall man noga studera ritningarna samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj; nummeransvningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monterats utan lim. Använd endast lim avsett för polystyren. **A - B - C...** Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall ej användas.

OPGELET - Belangrijke bemerkingen!

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overbodige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

ВНИМАНИЕ - Полезные советы:

Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общей отливки при помощи острого резца или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите облой. Не отмывайте детали от отливки. Детали собирайте в порядке номеров. Для склейки применяйте ТОЛЬКО специальный клей и применяйте его ровно столько сколько необходимо для соединения деталей. Черные стрелки показывают места соединения деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают что детали соединяются БЕЗ помощи клея. A - B - C ... Эти буквы указывают на какой из отливок размещается данная деталь. Мелкие детали окрашивайте на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей зачищайте места соединений. Детали, зачеркнутые на рисунках отливок в инструкции, не применяются.



Parts not for use

Telle werden niet verwendet

Parti da non utilizzare

G
 1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)
 E 7873

D
 1768 MODEL MASTER
 F.S. 37875
 Flat White
 Weiss (M)
 Bianco (O)
 Blanc Mat (M)
 E 0053

E
 1546 MODEL MASTER
 Silver
 Silber
 Argento
 Argent
 E 8352

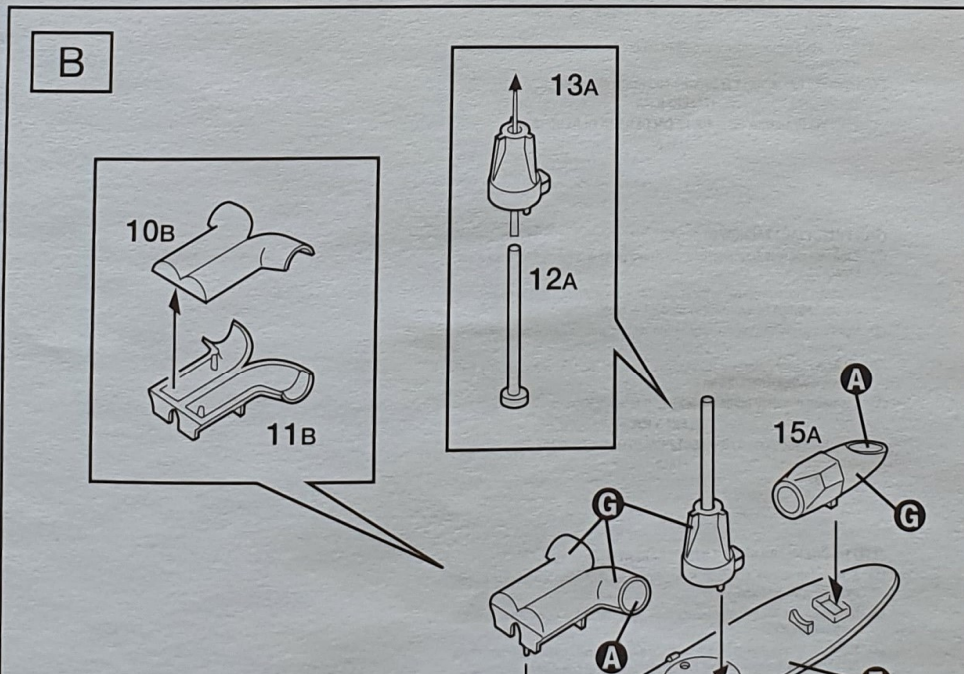
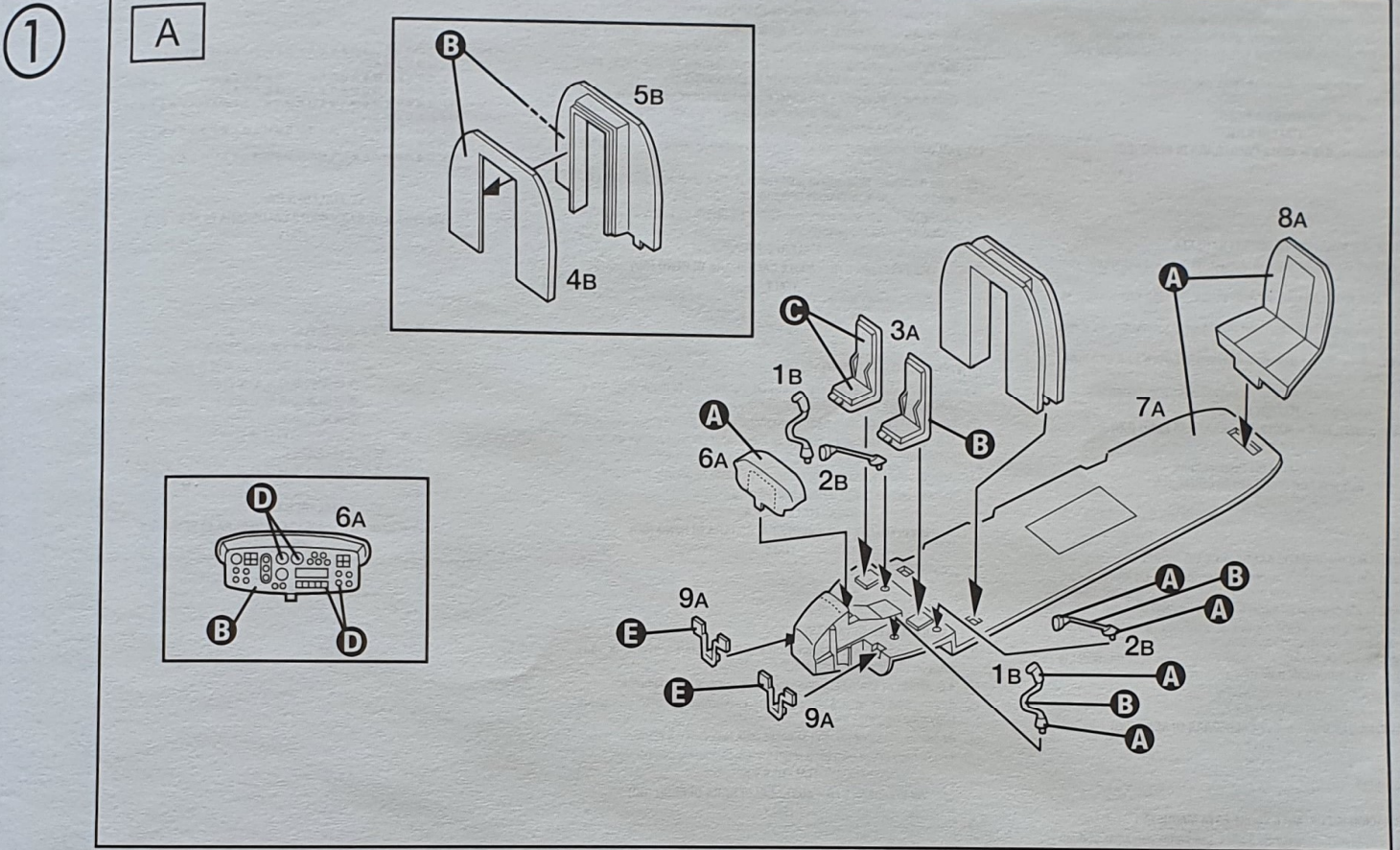
F
 1734 MODEL MASTER
 Green Zinc Chromate
 Zingrün (M)
 Verde Interni Chiaro (O)
 Vert Zinc Chromate (M)
 E 5973

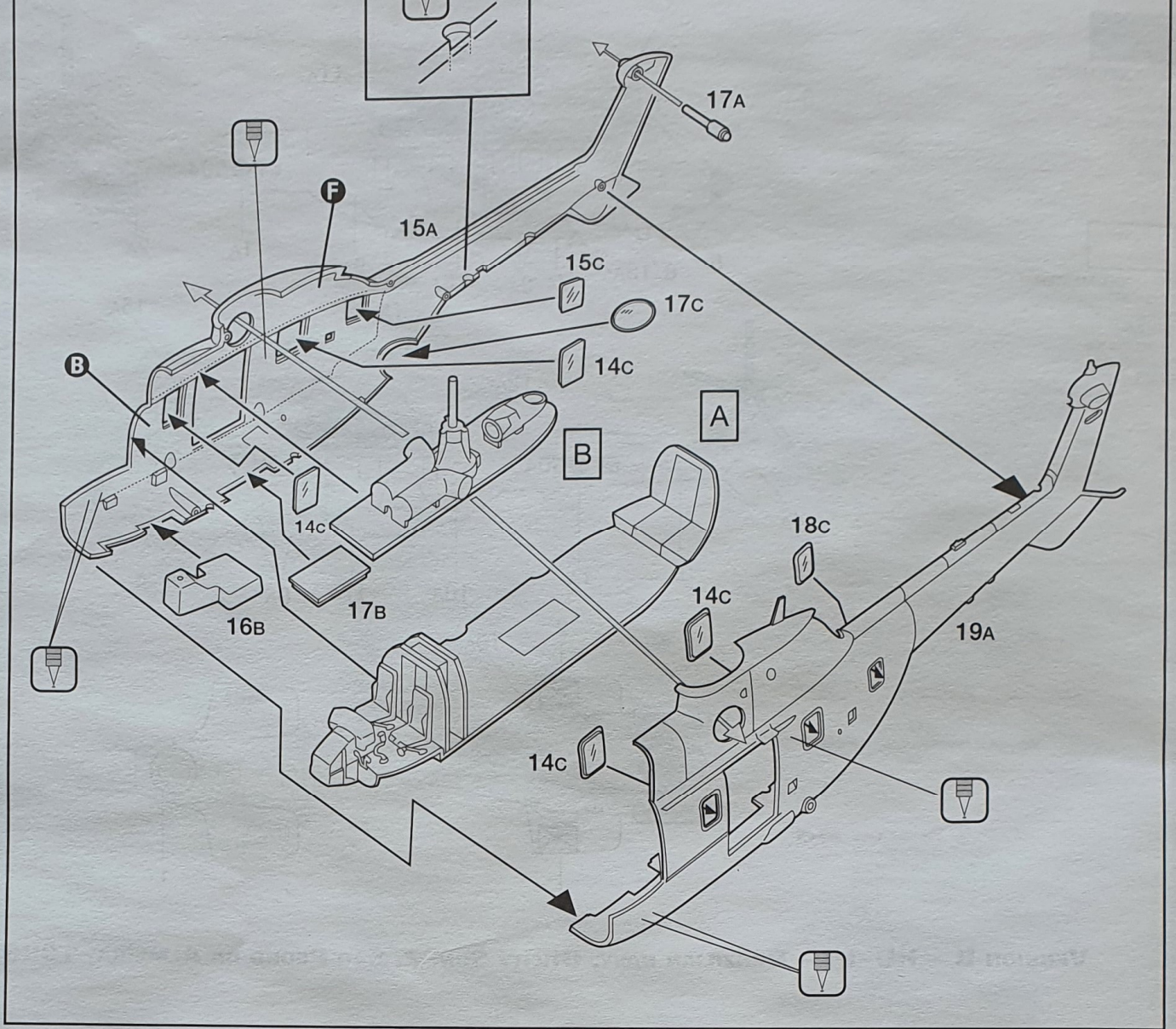
G
 1405 MODEL MASTER
 Gun Metal (Metalizer)
 Stahlblau (Metalizer)
 Metallo Scuro
 (Metalizer)
 Gris Metal (Metalizer)

H
 1503 MODEL MASTER
 Red
 Rot (G)
 Rosso (L)
 Rouge (B)
 E 2741

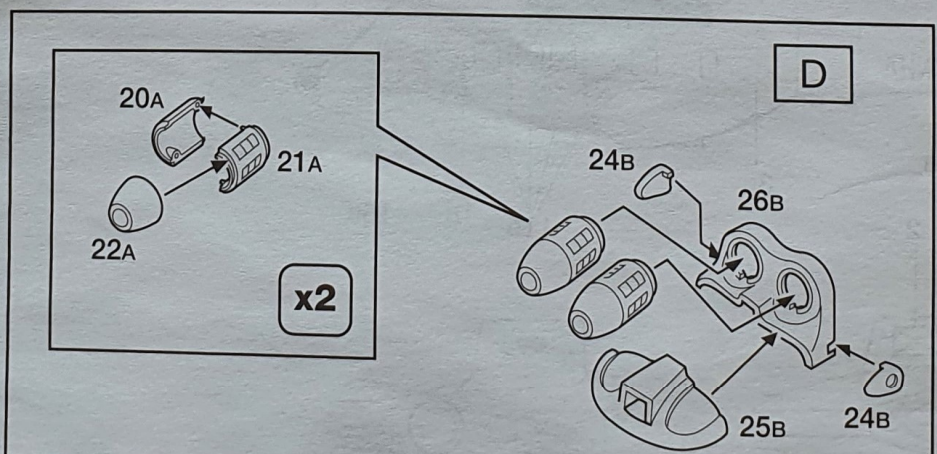
I
 1510 MODEL MASTER
 Blue
 Blau (G)
 Blu Mediterraneo (L)
 Bleu (B)

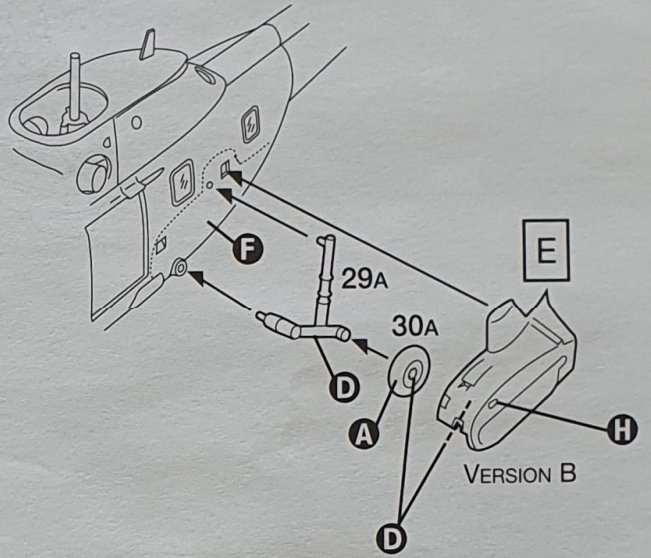
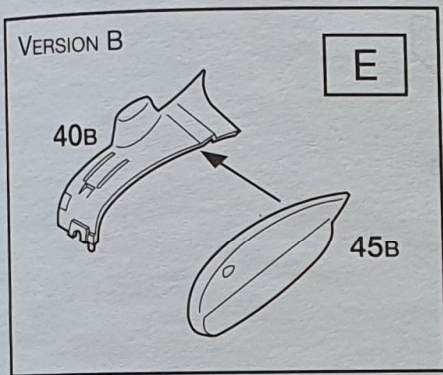
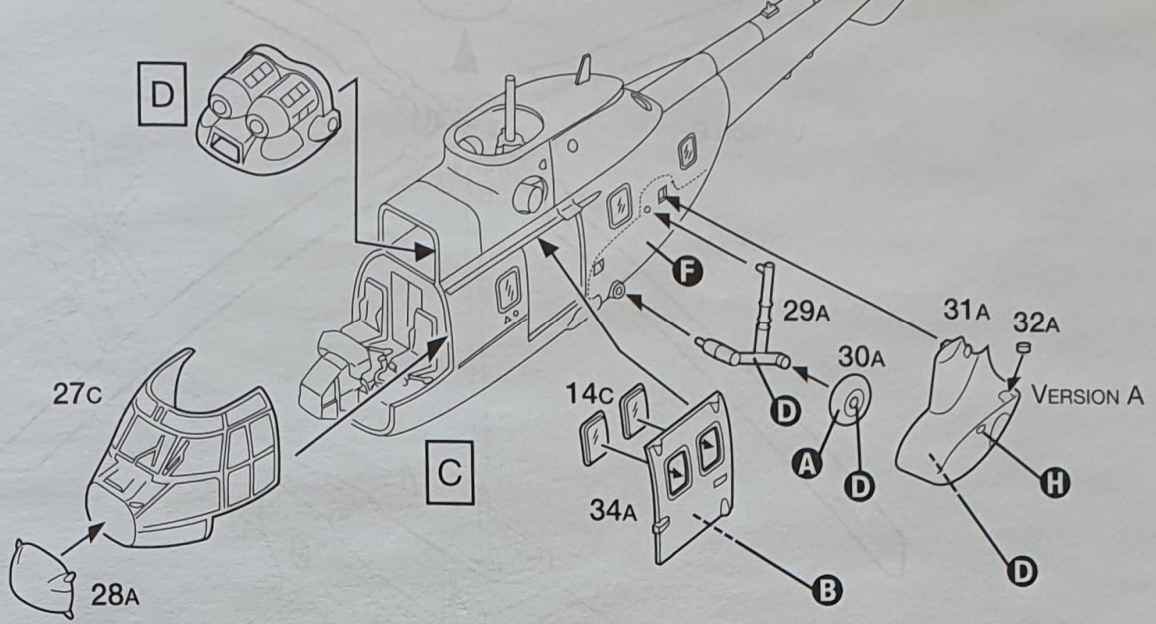
L
 1569 MODEL MASTER
 Flat Yellow
 Gelb (M)
 Giallo (O)
 Jaune Mat (M)
 E 068



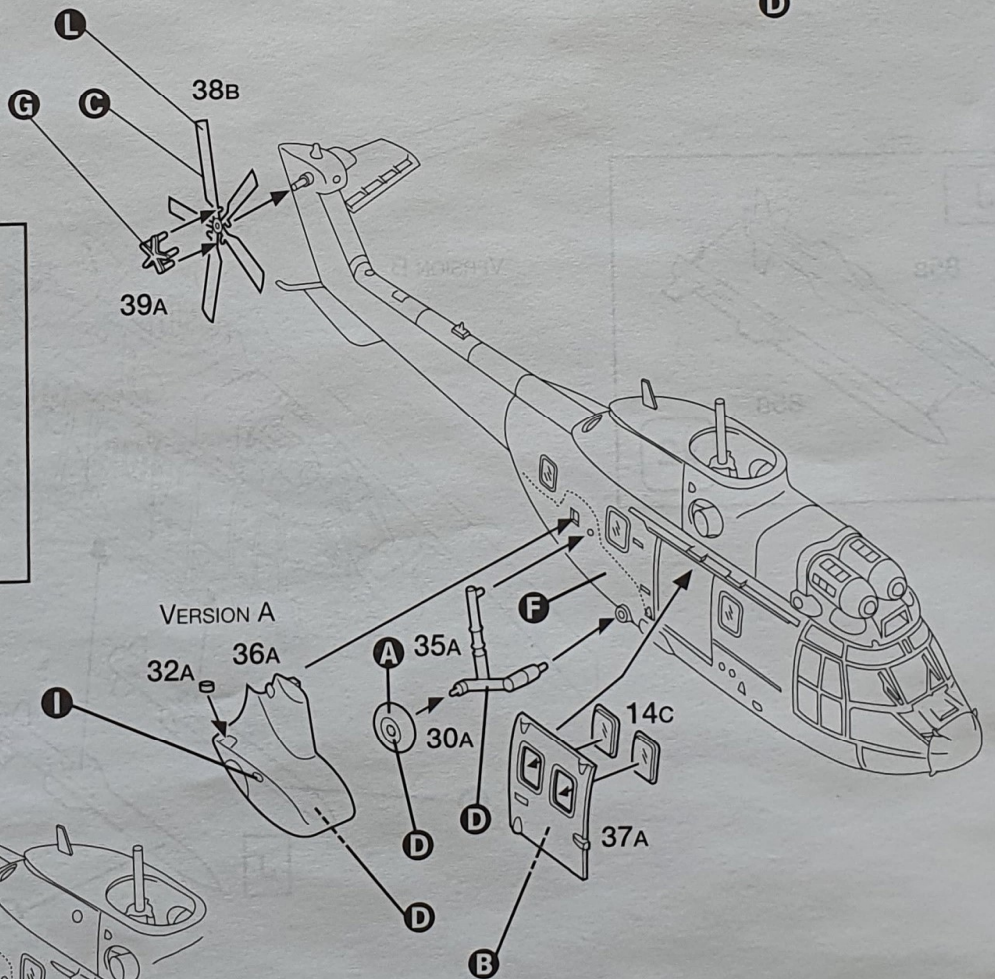
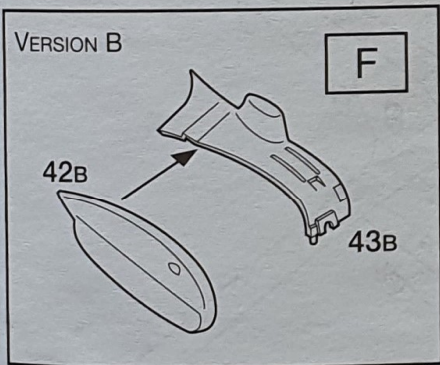


3

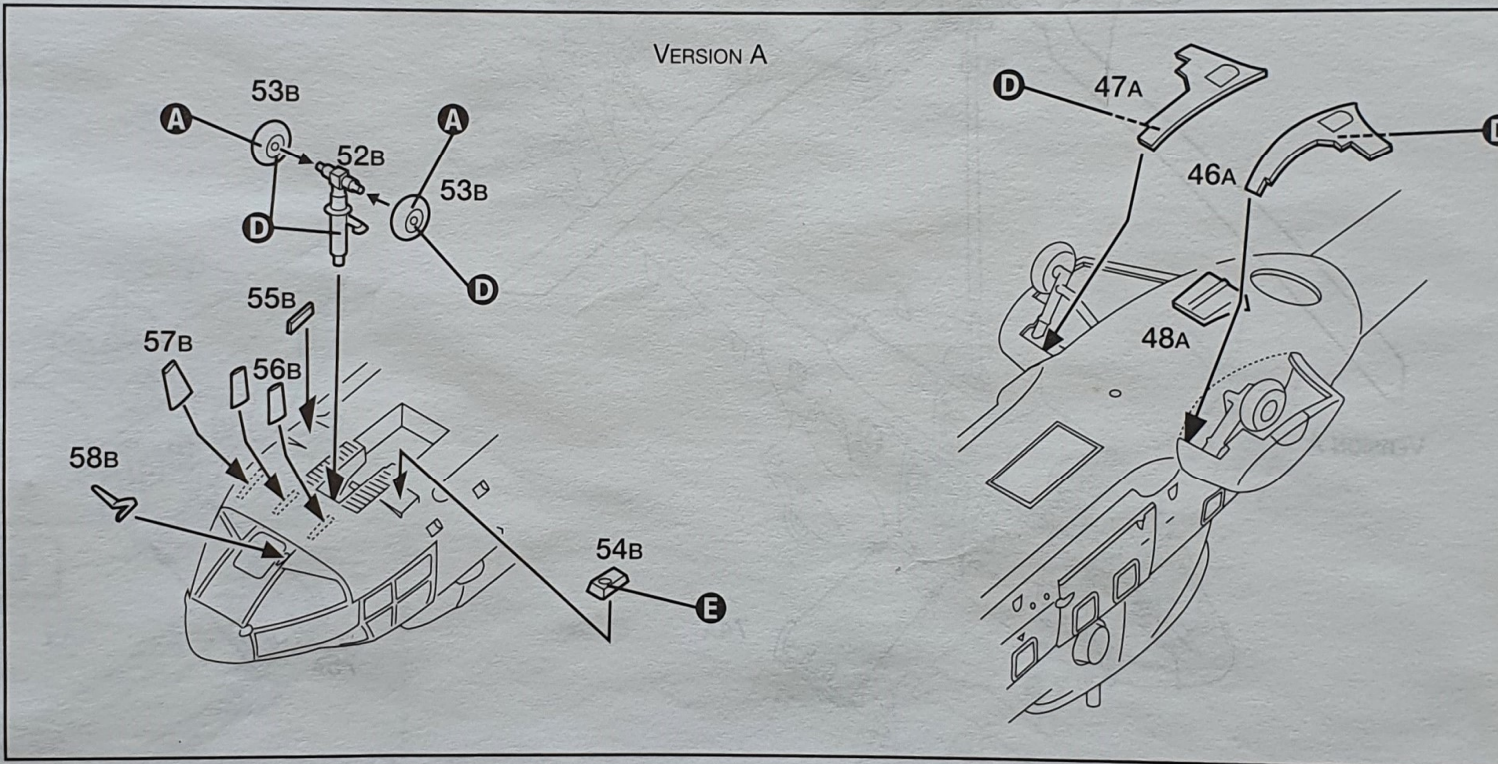
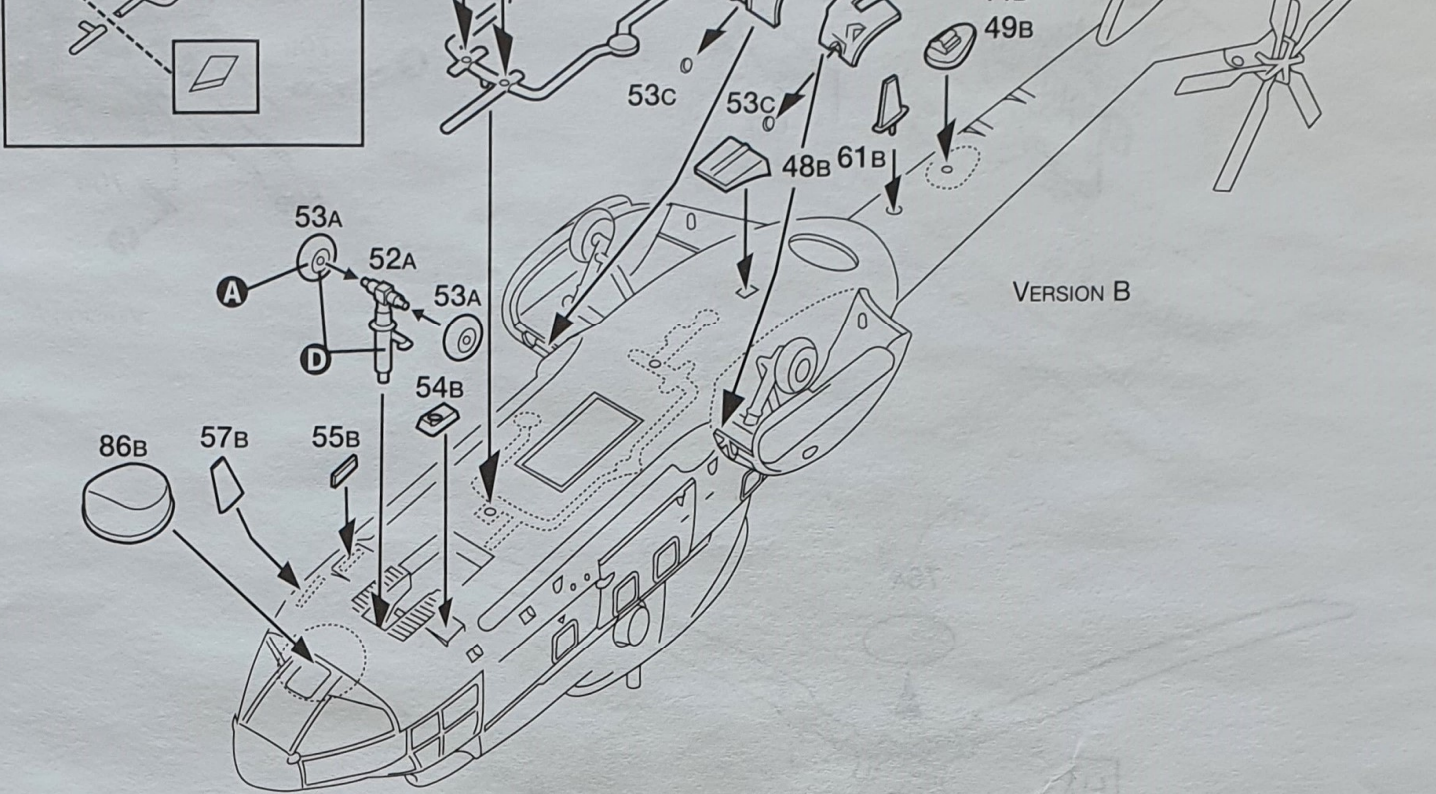




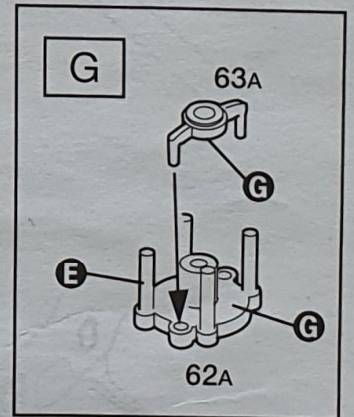
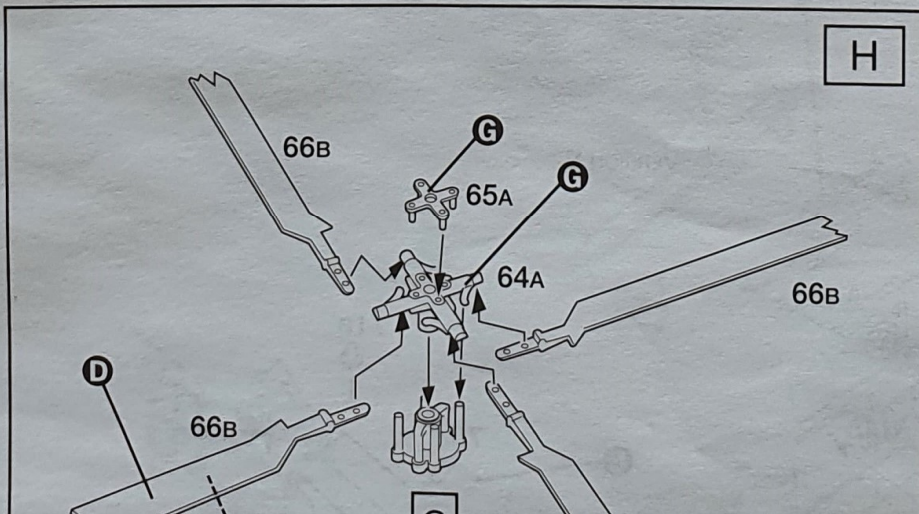
5

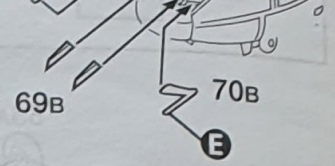
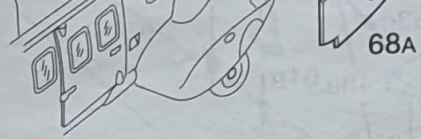


F

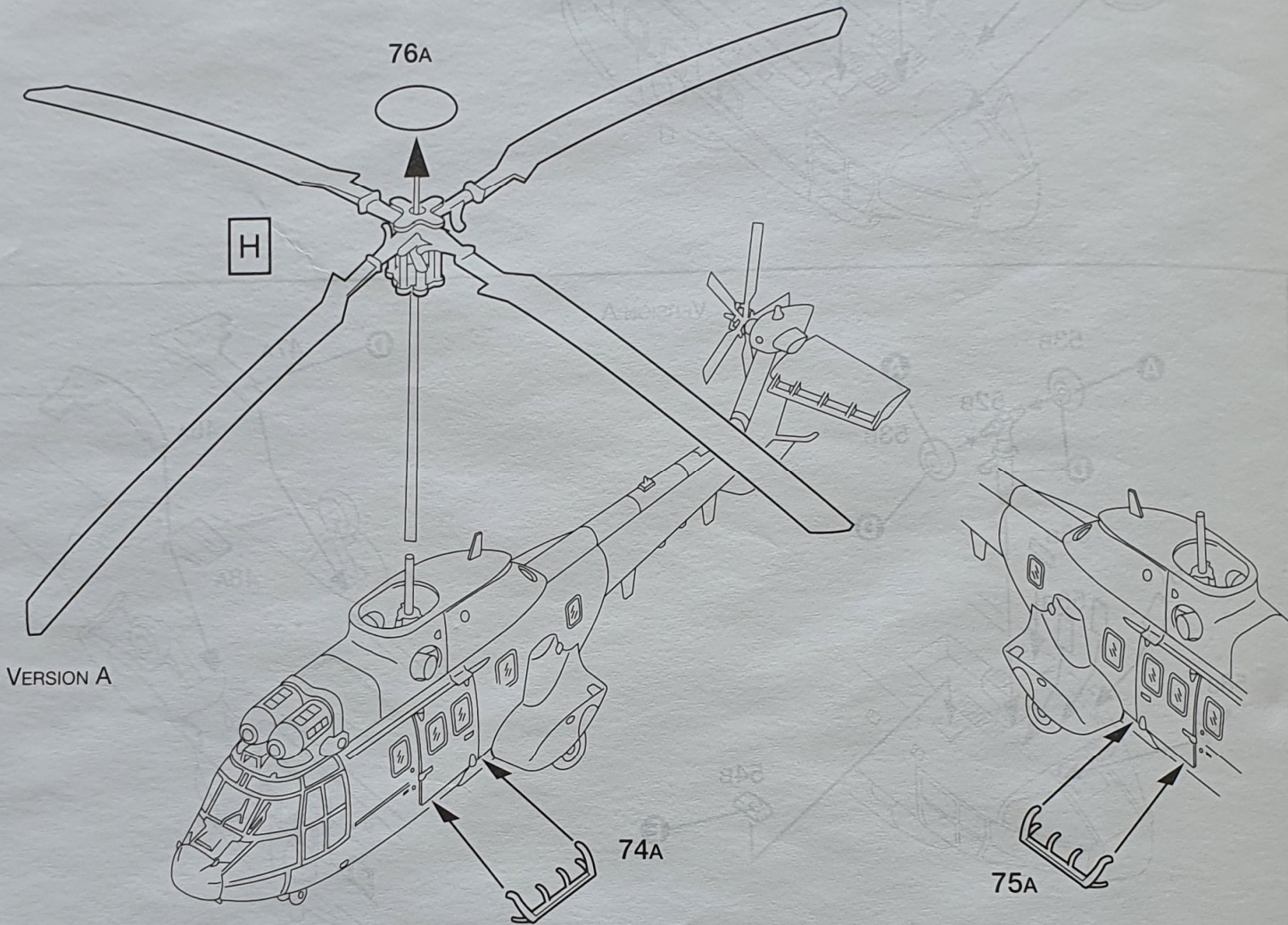


7



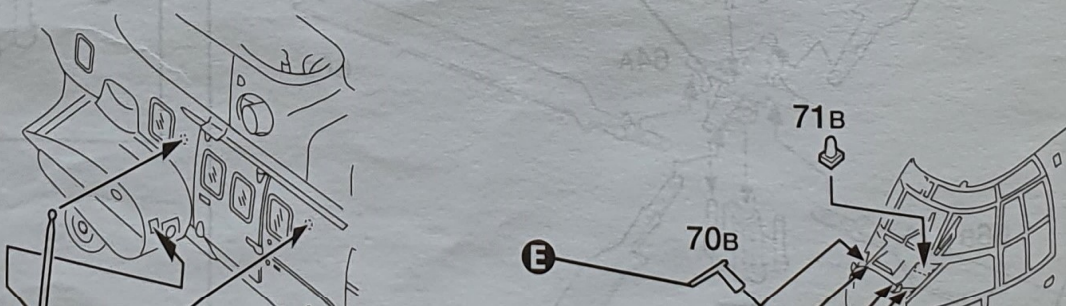


VERSION A

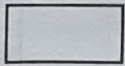


9

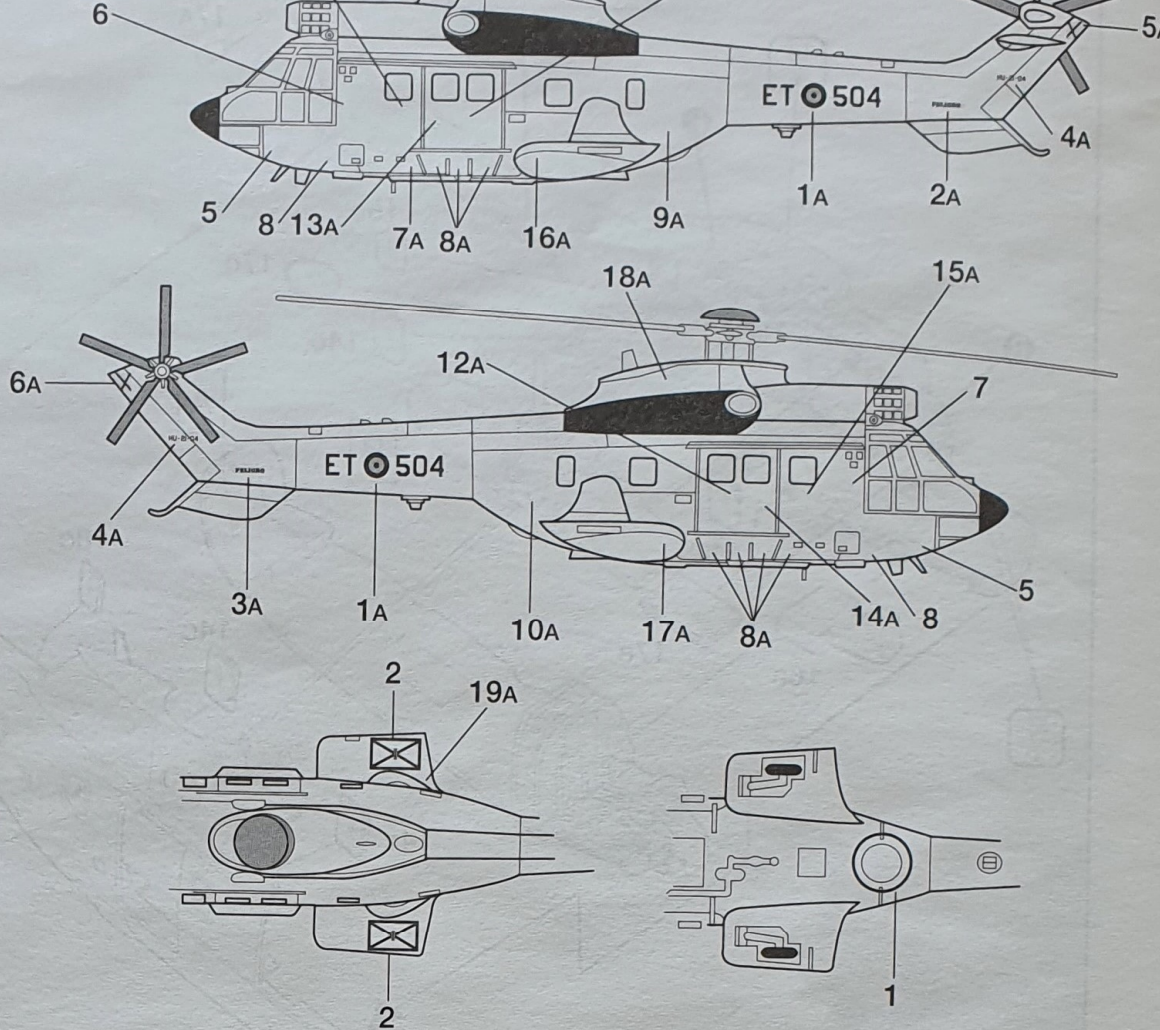
VERSION B



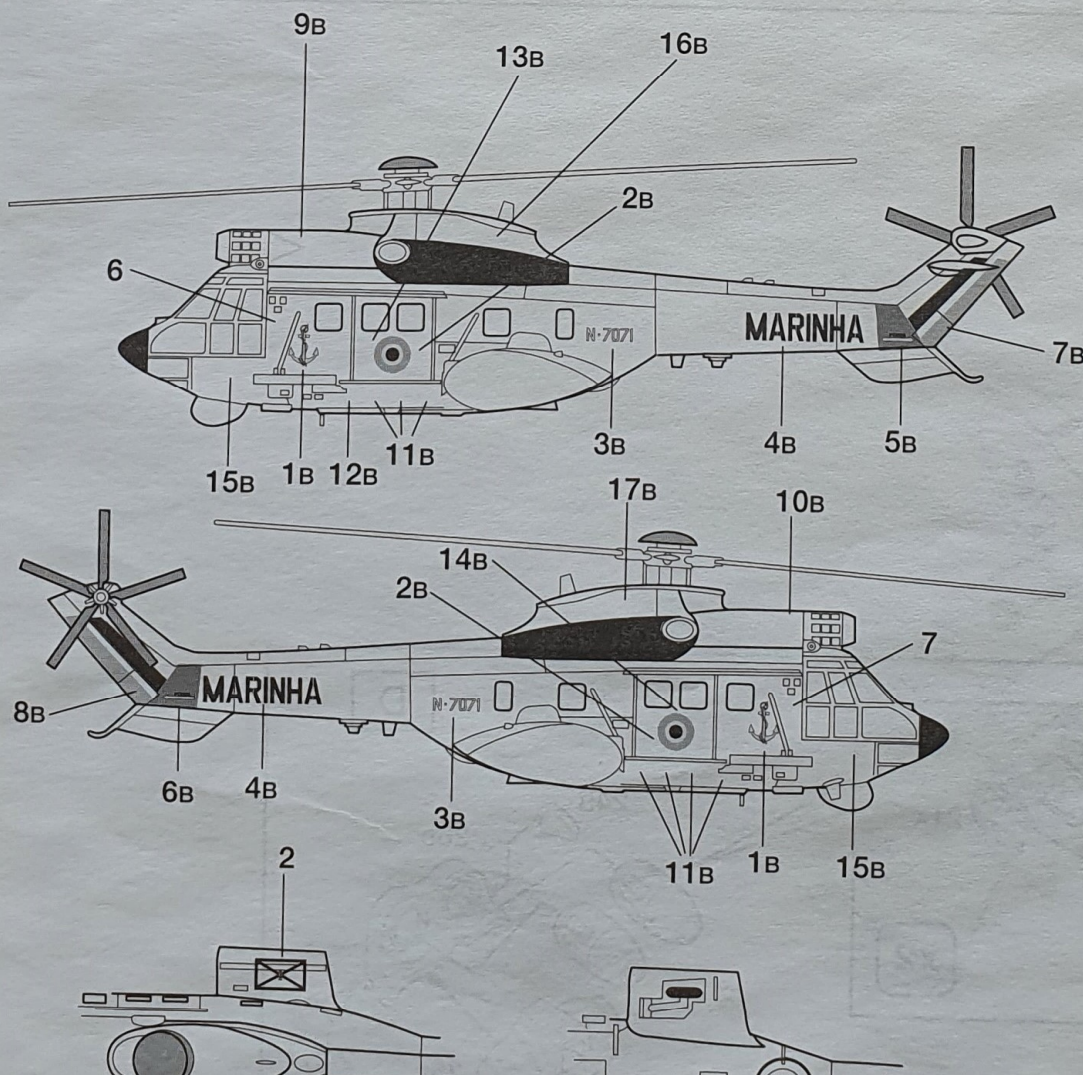
Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)
 E 9983



1711 MODEL MASTER
 F.S. 34087
 Olive Drab
 Olive (M)
 Verde Oliva (O)
 Olive Sale (M)
 E 7873



VERSION B – HU-14 – BRAZILIAN NAVY; UTILITY SQN. 2, SÃO PEDRO DA ALMEIRA, 1996



1749 MODEL MASTER
 F.S. 37038
 Flat Black
 Schwarz (M)
 Nero (O)
 Noir Mat (M)
 E 9983

1720 MODEL MASTER
 F.S. 35164
 Intermediate Blue
 Mittelblau (M)
 Blu Medio (O)
 Bleu Intermediaire (M)

1550 MODEL MASTER
 Flat Red
 Rot Matt
 Rosso Opaco
 Rouge Mat
 E 2753